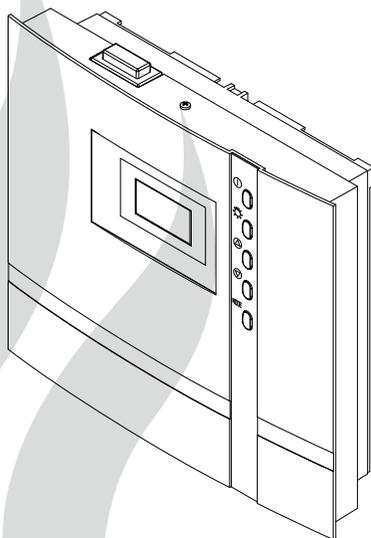


EOS Econ I1

Infrarotsteuergerät



F Instructions de montage et d'emploi

Made in Germany

CE IPx4 EAC

Firmware R4.35

Druck Nr. 29344778de / 25.20
Sous réserve de modifications techniques



Français

Table des matières

| | |
|---------------------------------------------------|----|
| Notes générales | 4 |
| Consignes générales de sécurité | 5 |
| Contenu de la livraison | 7 |
| Caractéristiques techniques..... | 8 |
| Utilisation conforme | 9 |
| Montage de l'appareil de commande | 10 |
| Montage sur le mur | 10 |
| Montage dans le mur..... | 11 |
| Connexion de câble du capteur..... | 11 |
| Installation du capteur de température..... | 12 |
| Raccordement électrique..... | 13 |
| Installation des radiateurs IR..... | 13 |
| Connexion d'éclairage de cabine | 13 |
| Schéma d'installation | 15 |
| Disposition des bornes sur la platine..... | 15 |
| Raccord des radiateurs IR | 16 |
| Utilisation | 17 |
| Généralités..... | 18 |
| L'interface utilisateur..... | 18 |
| Touches de commande..... | 17 |
| Affichage de base Stand by..... | 17 |
| Affichage de base en marche | 17 |
| Affichage économiseur d'énergie | 17 |
| Description des symboles..... | 19 |
| Principe de fonctionnement..... | 20 |
| Première mise en service..... | 21 |
| Activation de chauffage | 22 |
| Désactivation de chauffage | 22 |
| Analyse de la température..... | 22 |
| Réglages individuels | 23 |
| Température de la cabine | 23 |
| Arrêt auto/Limitation du temps de chauffage | 24 |
| Éclairage de la cabine..... | 25 |
| Réglages avancés | 26 |
| Modification de la langue | 26 |

| | |
|------------------------------------------------------------|----|
| Modification de l'heuret | 26 |
| Activation/désactivation du verrouillage de commande | 27 |
| Activation/désactivation du Life-Guard | 28 |
| Life-Guard | 29 |
| Mise en marche de l'installation avec Life Guard | 30 |
| Mode maison de vacances et village de vacances | 31 |
| Fusibles de l'appareil..... | 32 |
| Messages d'erreur..... | 33 |
| L'interrupteur de l'appareil (switch-off) | 34 |
| Recyclage | 35 |
| Adresse de service | 35 |
| Conditions générales de service (CGS) | 36 |

Cher client,

Vous avez acheté un appareil électronique de haute qualité qui a été développé et fabriqué conformément aux normes et aux directives de qualité les plus récentes.

Veillez lire attentivement les instructions de ce manuel afin de vous familiariser rapidement et facilement avec l'appareil.

Informations générales

L'installation et le raccordement de l'équipement IR et d'autres équipements électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste d'un électricien agréé, la norme VDE 0100 partie 703/2006-2 doit être respectée.

Pour que votre cabine IR puisse fonctionner sans problème, veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation suivantes. Respectez également les spécifications et les instructions du fabricant de la cabine.

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ainsi que les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne peuvent réaliser aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.
-  **Attention** : L'appareil ne doit pas être installé dans des armoires électriques fermées ou dans un boîtier en bois fermé !
- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un installateur autorisé.
- Respectez les directives de votre compagnie d'électricité (EVU) ainsi que les réglementations VDE correspondantes (DIN VDE 0100).
-  **Attention danger de mort** : n'effectuez jamais vous-mêmes les réparations et les installations. Le couvercle du boîtier ne doit être retiré que par une personne qualifiée.
- Respectez impérativement les indications concernant les dimensions de la notice de montage, en particulier lors du montage des capteurs. Les températures faisant leur apparition au-dessus du poêle sont décisives pour le réglage de la température. On n'obtient un respect des valeurs limites de température et une très faible variation de température dans la zone de détente que lors d'un montage correct.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour son usage prévu comme unité de commande de radiateurs IR ou de feuilles chauffants IR.
-  Seuls les radiateurs IR conformes à la norme EN 60335 ou les feuilles chauffants IR avec protection intégrée contre la surchauffe (139°C) peuvent être raccordés.
- Pour tous les travaux d'installation et de réparation, tous les pôles de l'installation doivent être déconnectés du réseau, c'est-à-dire que les fusibles et l'interrupteur principal doivent être désactivés.
- Les instructions de sécurité et d'installation du fabricant du radiateur IR doivent être respectées.
- Merci de respecter également les instructions et les consignes du fabricant de la cabine.



Attention !

Très cher client, conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique au réseau du poêle du sauna ainsi que de la commande du sauna.

C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.



Attention !

Utilisez uniquement des pièces de rechanges originelles du fabricant.

Une modification des câbles compris peut compromettre la fonction est alors est interdite.

Chaque modification technique non-autorisée résulte dans la perte de la garantie.

Contenu de la livraison

(sous réserve de modifications)

1. Appareil de commande Econ I1
2. Capteur de température :
 - a) Boîtier du capteur
 - b) Platine avec capteur de poêle et sécurité contre les températures trop élevées
 - c) 2 vis de fixation 3 x 25 mm
 - d) 2 câbles de capteur env. 2,0 m de longueur (rouge/blanc)
3. Sachet en plastique avec 3 vis de fixation 4 x 25 mm.
4. 5 unités de passages de câbles
5. Fusible de sécurité contre la surchauffe de rechange
6. Instructions de montage et d'utilisation



Caractéristiques techniques

| | |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension nominale | 400 V 3N AC 50 Hz |
| Puissance de commutation | max. 9 kW charge ohmique (mode AC1). |
| Limitation du temps de chauffage | 12 h |
| Affichage | écran LCD 40 x 22 mm, graphique |
| Dimensions (hxlxp) | 220 x 250 x 67 mm |
| Indice de protection | IPx4 selon la norme EN 60529 protection contre les éclaboussures |
| Plage de régulation | 30 bis 70 °C |
| Système de capteur | Capteur KTY avec limiteur de température de sécurité (STB) 139 °C |
| Caractéristique du réglage | Régulation à deux points à hystérèse fixe de 3K. En cas de réglage via la sonde du poêle, offset de 7 K pour compenser les températures élevées directement sous le plafond de la cabine. |
| Sortie de lumière | max. 100 W |
| Températures ambiantes | -10 °C à +40 °C |
| Températures de stockage | -20 °C à +70 °C |
| Indicateur de température de la sonde du poêle : | Valeur actuelle de la sonde du poêle moins 7 K pour compenser les températures élevées directement sous le plafond de la cabine |

Utilisation conforme

Cette unité de commande est destinée pour réglage des radiateurs infrarouges et les feuilles chauffants dans les cabines infrarouges. L'appareil est exclusivement destiné à un montage mural. L'appareil convient aux cabines à usage privée et commerciale. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu ! Les conditions habituelles d'utilisation, d'entretien et de maintenance font également partie de l'utilisation conforme.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de modifications divergentes effectuées de votre propre chef ni des dommages qui en résulteraient, les risques sont ici uniquement à la charge du responsable.

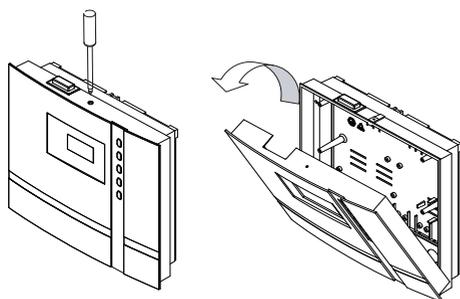
Remarque importante !

L'appareil doit être protégé contre les effets des intempéries. Il ne doit pas être utilisé dans des environnements extrêmement humides ou mouillés avec formation possible de condensat ou de substances corrosives dans l'air ambiant. Évitez également les températures ambiantes inadmissibles et la lumière directe du soleil. En cas de risque élevé de dommages mécaniques, l'appareil doit être protégé en conséquence.

Installation

Place d'installation

L'unité de commande ne peut être montée qu'à l'extérieur de la cabine. Nous recommandons la paroi extérieure de la cabine dans la zone de la porte. Si des tuyaux vides sont déjà disponibles pour les installations électriques, ils déterminent alors la position de l'appareil de commande. Procédez au montage en respectant les instructions suivantes :



III. 1

Retirez le couvercle de l'appareil de commande. À cette fin, débloquez la vis se trouvant sur la face supérieure du boîtier et retirez la partie supérieure du boîtier en le basculant vers le haut (III. 1).

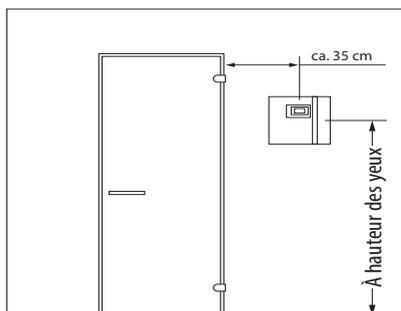
Montage en saillie

1. Les perçages de 3 mm de Ø destinés aux vis à bois livrées de 4 x 20 mm sont mis aux dimensions indiquées dans les ill. 3 + 3.1 .
2. Vissez une des vis à bois dans le trou du milieu supérieur. L'appareil de commande est suspendu à cette vis. Dans ce but, laissez la vis dépasser de 3 mm environ (ill. 3.2)

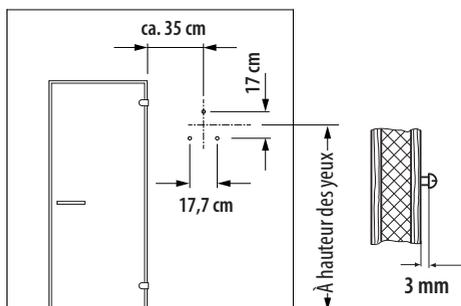
Suspendre l'appareil de commande à la vis dépassant de 3 mm du trou de fixation.

3. Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures.

4. Vissez la partie inférieure du boîtier sur la paroi de la cabine en la fixant dans les deux perçages inférieurs. III. 4

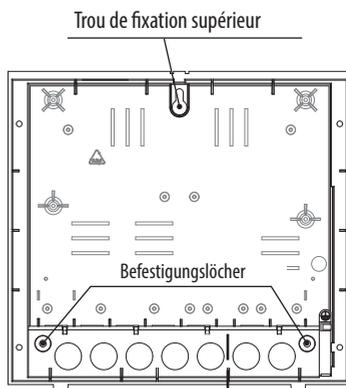


III. 3



III. 3.1

III. 3.2



Durchführungen für:

Netzzuleitung
IR-Zuleitung
Lampe

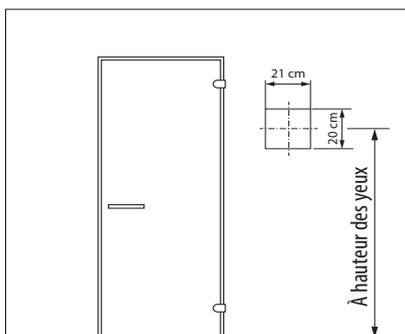
Durchführung für:

Fühlerleitungen

Abb. 4

Montage encastrée

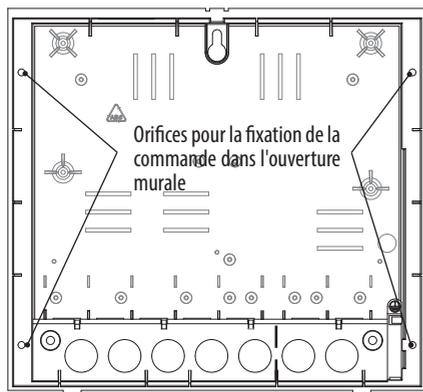
Réalisez un évidement mural d'au moins 3,5 cm de profondeur selon les dimensions dans l'ill. 5.



III. 5

Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures.

Placez la commande dans l'ouverture murale et fixez-la avec les 4 vis à bois.



Gaines de passage pour :

- Câble d'alimentation
- Câblage de radiateurs IR
- Lampe (éclairage)

Passage pour les câbles des sondes

III. 6

Raccord des câbles des sondes

Les câbles des sondes et de l'alimentation ne doivent pas être posés ensemble ni être passés par une même conduite. Une pose commune peut conduire à des pannes de l'électronique, par exemple à un « flottement » des relais. Si une pose commune est nécessaire ou que le câble est plus long que 3 m, il faut utiliser unecâble de sonde blindé (4 x 0,5 mm²).

Le blindage doit alors être raccordé à la masse dans l'appareil de commande.

Veillez tenir compte que les dimensions indiquées ci-après se réfèrent à des valeurs qui ont été spécifiées lors du contrôle de l'appareil selon EN 60335-2-53. D'une manière générale, la sonde doit être montée là où les températures maximales sont attendues. Les ill. 7 vous donnent un aperçu de l'emplacement de montage de la sonde, sauf si une position différente est indiquée dans le manuel de l'appareil de chauffage.



Montage de la sonde de température

1. La sonde de température est montée au centre du plafond de la cabine.

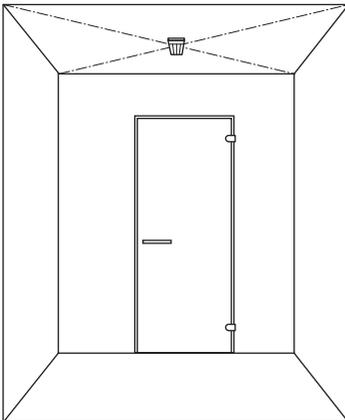
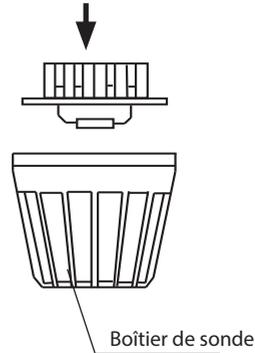
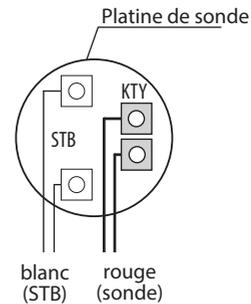


Abb. 7

2. Pour cela, percez un trou au milieu d'une voilige pour le passage des câbles.
3. Faites passer les câbles des sondes par le trou ainsi percé et branchez la sonde conformément à l'ill. 8.
4. Branchez les câbles du limiteur (blanc) et de la sonde de température (rouge) comme indiqué sur l'ill. 9 à la platine de sonde, puis encliquez la platine de sonde dans le boîtier.

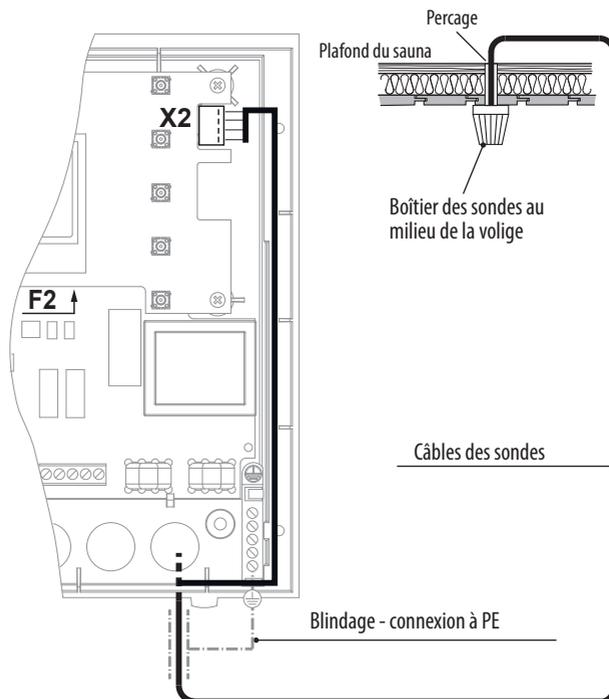


III. 8



III. 9

5. Guidez les câbles des sondes jusqu'à l'appareil de commande et introduisez-les par le passe-câble de droite dans l'appareil. Posez les câbles des sondes à l'intérieur de l'appareil de commande comme représenté dans l'ill. 10. Branchez les câbles des sondes selon l'ill. 11. À cette fin, retirez le connecteur X2 de la platine et remettez-le en place après le raccordement.

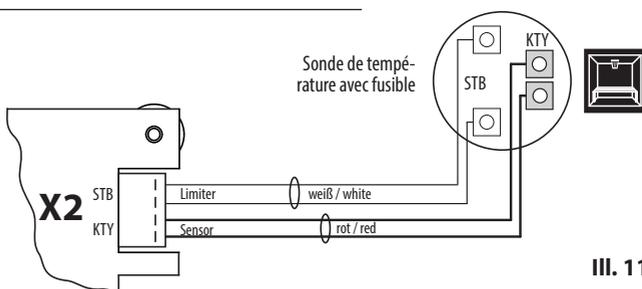


III. 10

Remarque

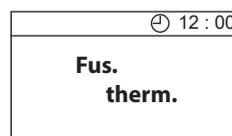
Dommages matériels dus à une mauvaise connexion.

Un changement de câble sur la prise X2 peut entraîner le déclenchement du dispositif F2 et endommager l'appareil (pour le remplacement, voir la section („Remplacer le fusible de l'appareil“))



III. 11

6. Après le montage intégral et le bon fonctionnement de l'appareil de commande, le câble pour la sécurité contre les températures trop élevées doit être contrôlé du point de vue court-circuit. À cette fin, débloquez l'un des câbles blancs sur le boîtier des sondes. Le message d'erreur correspondant apparaît sur l'écran.



Branchement électrique

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien agréementé en respectant les directives du fournisseur local d'énergie électrique et du VDE.

D'une manière générale, on ne doit effectuer qu'un raccord fixe au réseau bien qu'il faille prévoir un dispositif qui permet de séparer l'installation du réseau de tous les pôles avec une ouverture de contact d'une largeur d'au moins 3 mm.

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccord qui sont posés dans la cabine doivent être adaptés pour une température ambiante de 170 °C minimum.

L'alimentation du réseau est posée vers l'appareil de commande et raccordée aux pinces d'alimentation du réseau.

Attention Danger de mort !

Veuillez noter qu'une inversion du conducteur neutre et d'une phase peut provoquer la destruction de la commande et un dysfonctionnement des composants de sécurité.



Installation des radiateurs IR

Montez les radiateurs infrarouges conformément aux instructions de montage. La puissance totale des radiateurs connectés ne doit pas dépasser 3000 W par phase.



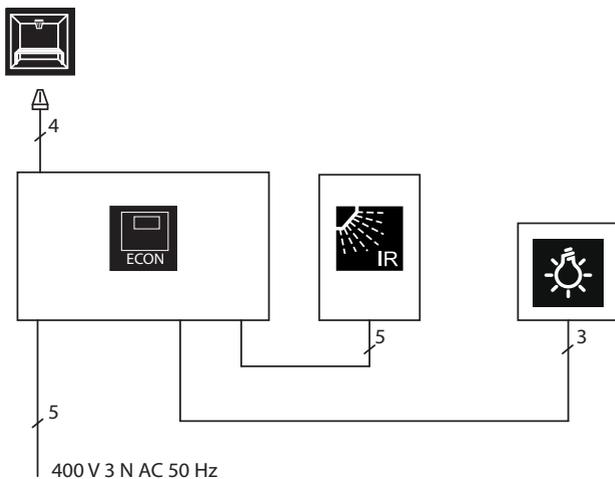
Connexion d'éclairage

L'éclairage de la cabine doit être adapté aux températures qui se produisent.

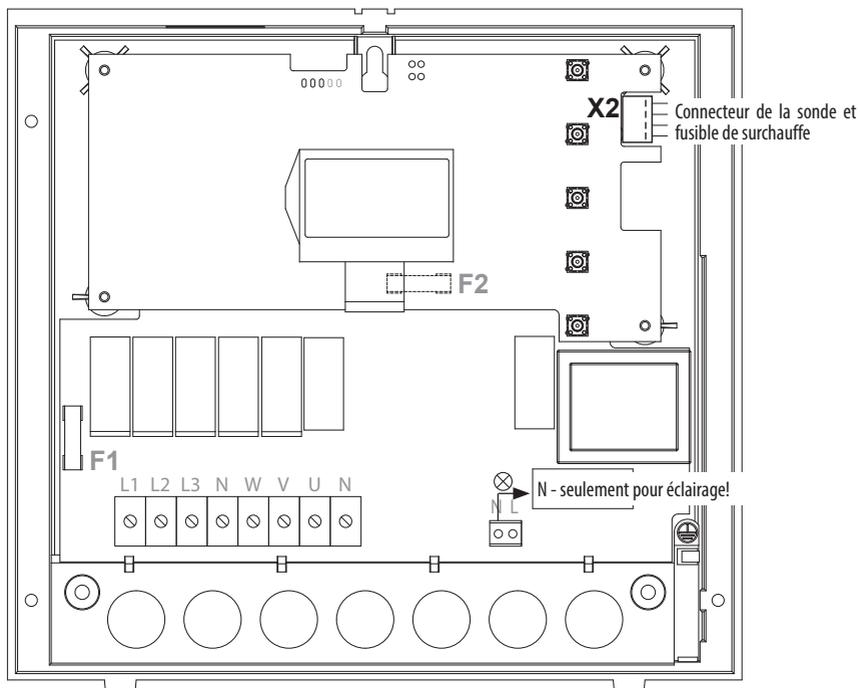
Le câble de raccordement doit passer par le trou préalablement percé et être connecté à l'éclairage de la cabine.

L'éclairage de la cabine doit toujours être monté aussi loin que possible de l'emplacement des radiateurs IR et ne doit pas être se trouver à un angle de rayonnement IR direct.

Schéma d'installation

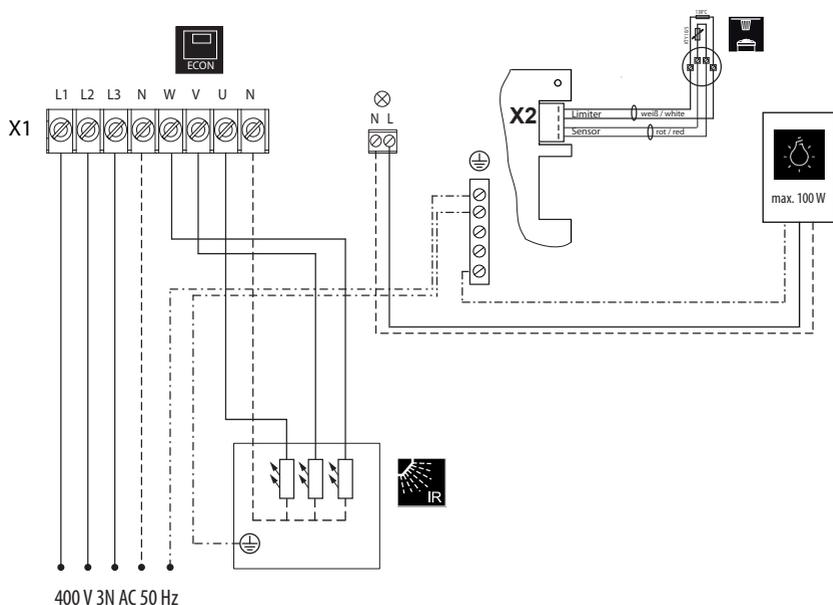


Disposition des bornes sur la platine

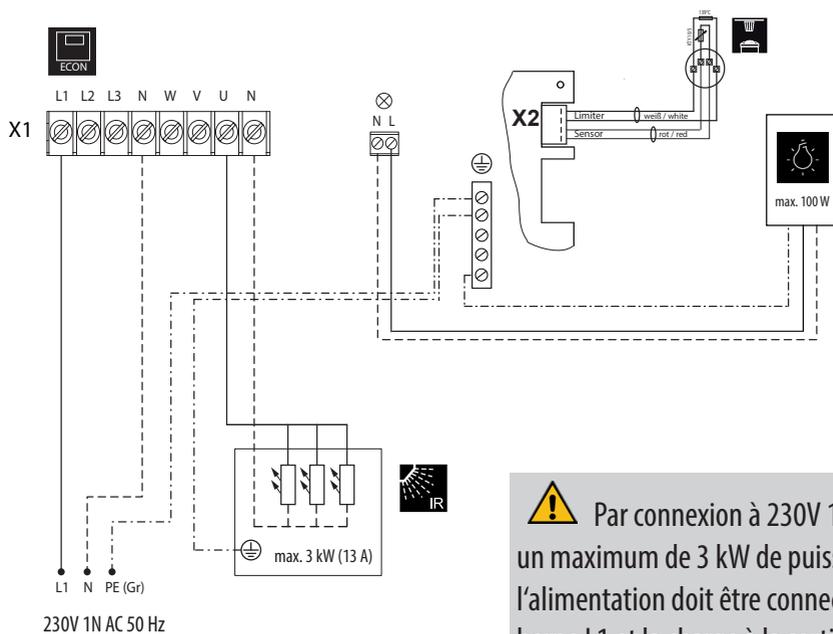


Aperçu des connexions

Exemple pour 400 V 3N AC



Exemple pour 230 V 1N AC



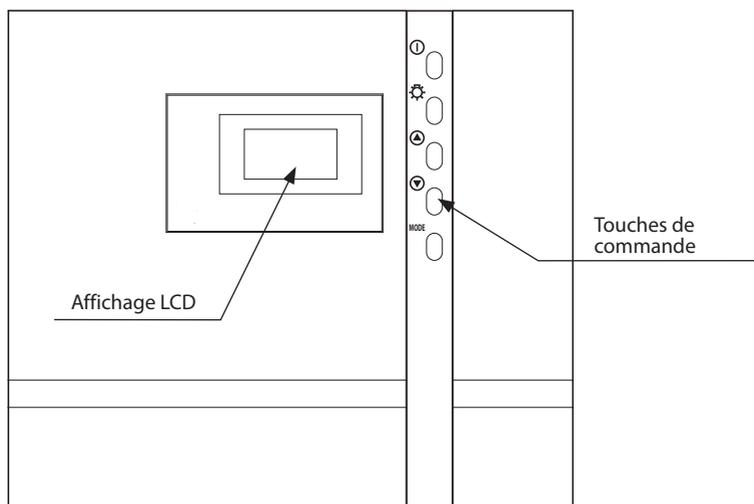
⚠ Par connexion à 230V 1N avec un maximum de 3 kW de puissance, l'alimentation doit être connectée à la borne L1 et la charge à la sortie U.

Commande

Vous pouvez mettre l'appareil de commande (votre installation de sauna) en marche après avoir monté l'installation avec tous ses composants et fixé tous les recouvrements.

Nous vous montrons sur les pages suivantes les possibilités qui vous sont offertes par cet appareil de commande.

Éléments de commande



Touches de commande

-  = Marche / Arrêt (Stand-by)
-  = Éclairage de la cabine
-  = Fonction suivante / Augmenter la valeur (Up)
-  = Fonction suivante / Réduire la valeur (Down)

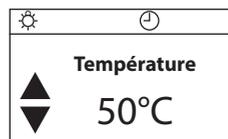
MODE = Mode de programmation

Interface utilisateur

Affichage de base en mode veille

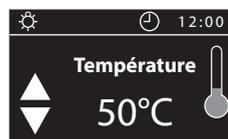
est affiché lorsque l'installation se trouve en mode veille.

L'appareil revient automatiquement à cet affichage à partir d'autres options de menu, si aucune activité n'a eu lieu pendant plus de 15 secondes.



Affichage de base en marche

est affiché lorsque l'installation se trouve en service. L'appareil revient automatiquement à cet affichage à partir d'autres options de menu, si aucune activité n'a eu lieu pendant plus de 15 secondes.



Représentation du comportement de chauffe :

Pendant la phase de chauffe, les barres se trouvant derrière l'affichage de la température se remplissent continuellement.

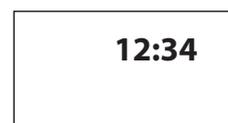
Lorsque la température théorique est atteinte, ces barres sont représentées à l'état rempli.



Affichage économiseur d'énergie

Si l'appareil n'est pas utilisé, il passe en mode économiseur d'énergie.

Une horloge qui avance comme un économiseur d'écran d'ordinateur est affichée après 5 minutes. Après 15 autres minutes, l'éclairage de fond de l'écran est mis hors service.



En actionnant une touche quelconque, vous revenez à l'affichage de base de veille.

Vous pouvez ensuite réutiliser l'appareil.

Description des symboles



Différents éléments d'information et symboles sont affichés dans la zone supérieure de l'affichage.

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Symbole de lumière | <ul style="list-style-type: none"> • Activation automatique en mode sauna • Maintien de l'éclairage 30 min • Activation ou désactivation manuelle |
|  | Symbole d'horloge | <ul style="list-style-type: none"> • Affichage uniquement |
|  | Heure | <ul style="list-style-type: none"> • affiche l'heure actuelle |
|  | Verrouillage commande   | <ul style="list-style-type: none"> • Si le verrouillage de commande est activé, une désactivation sécurisée du sauna finlandais est garantie • Activation et désactivation de la lumière possibles |
|  | Mode Maison de vacances Mode Village de vacances | <ul style="list-style-type: none"> • Mode Maison de vacances = statique, utilisation limitée • Mode Village de vacances = clignotant, utilisation prédéfinie |

Principe de fonctionnement

Pour modifier les paramètres de réglage aux besoins spécifiques, la touche **MODE** doit être brièvement enfoncée à partir du mode Stand by.

Le paramètre sélectionné est affiché sur un fond noir et les paramètres souhaités peuvent être sélectionnés avec les touches ▲ ou ▼.

Les valeurs qui clignent sur l'écran peuvent être modifiées et sont représentées dans les présentes instructions comme illustré ci-contre.

En appuyant à nouveau sur la touche **MODE**, vous pouvez accéder aux niveaux de réglage pour les paramètres sélectionnés.

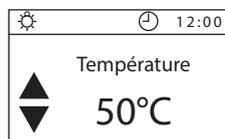
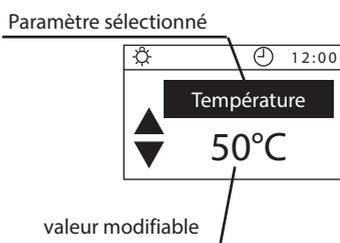
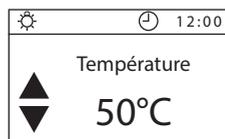
L'arrière-plan de la valeur à définir clignote.

La valeur ajustable peut alors être modifiée avec les touches ▲ ou ▼.

Tous les réglages effectués à partir du mode stand-by sont validés en actionnant **MODE** >3 sec. et sont enregistrés dans l'appareil.

Le paramètre arrête de clignoter et la nouvelle valeur est déterminante jusqu'à ce qu'une nouvelle modification soit effectuée.

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 15 s, l'appareil revient sur l'affichage de base. Les modifications effectuées jusque-là ne sont pas enregistrées.

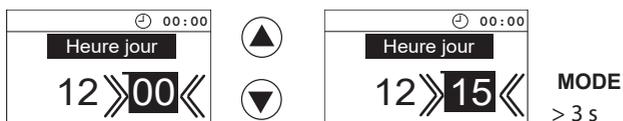
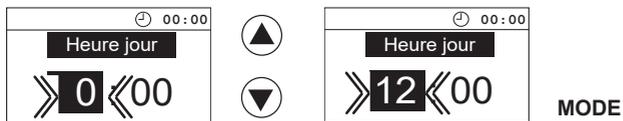


Première mise en service

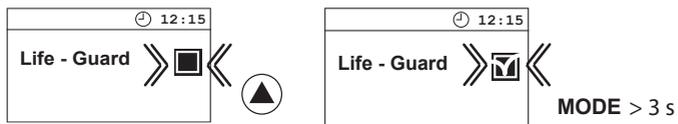
Régler la langue (DE, GB, IT, NL, PL, RU, FR, SE, ES, CZ, FI, SLO)



Régler l'heure de la journée (00:00 à 23:59)



Régler Life-Guard



Activer Life-Guard ?

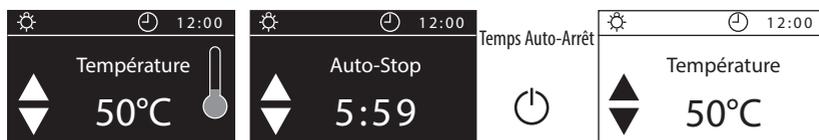
Sélectionnez et confirmez :

- non, pas activé, ou - oui, activé

Activation de l'installation de cabine IR



Désactivation de l'installation de cabine IR



Interrogation de la température (uniquement si le chauffage est activé, pas en mode stand-by.)

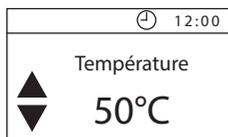


Réglages individuels

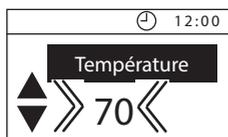
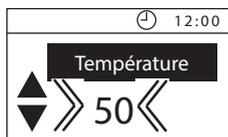
Dans ce qui suit, nous vous présentons les possibilités qui vous permettent d'adapter les commandes à vos besoins personnels. Les différents paramètres peuvent être modifiés en mode standby ou pendant le fonctionnement et les modifications sont enregistrées dans l'appareil. Les modifications effectuées pendant le fonctionnement sont effectives immédiatement.

Température de la cabine Plage de réglage : mode finlandais 30 - 70 °C

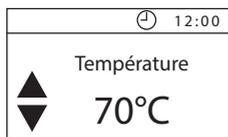
En stand-by



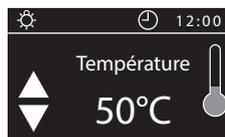
MODE



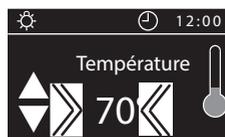
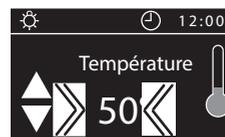
MODE > 3 sek.



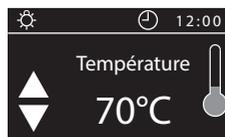
En service



MODE



MODE > 3 sek.

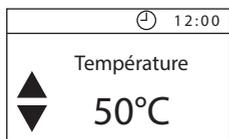


Arrêt auto/Limitation du temps de chauffage

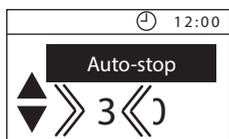
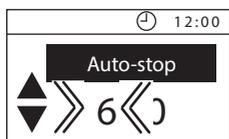
Auto-Arrêt est la fonction de limitation du temps chauffage. Une fois le temps programmé écoulé, le chauffage s'éteint et la cabine se met en veille.

Vous pouvez programmer le temps de chauffage de 30 minutes à 12 heures.

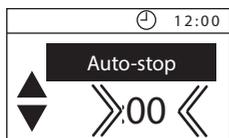
En stand-by



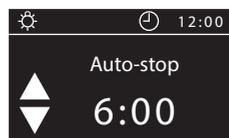
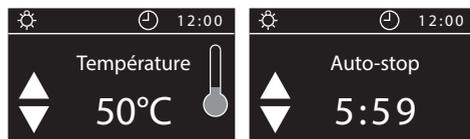
MODE



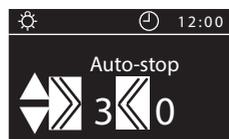
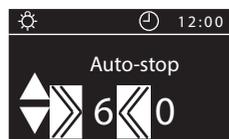
MODE



En service

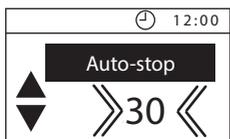


MODE



MODE





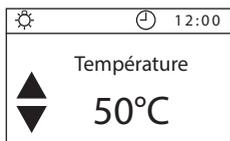
MODE > 3 sek.



15 sek. /  > 3 Sek



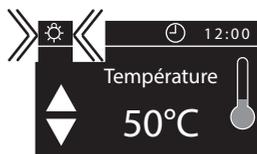
MODE > 3 sek.



Éclairage de la cabine

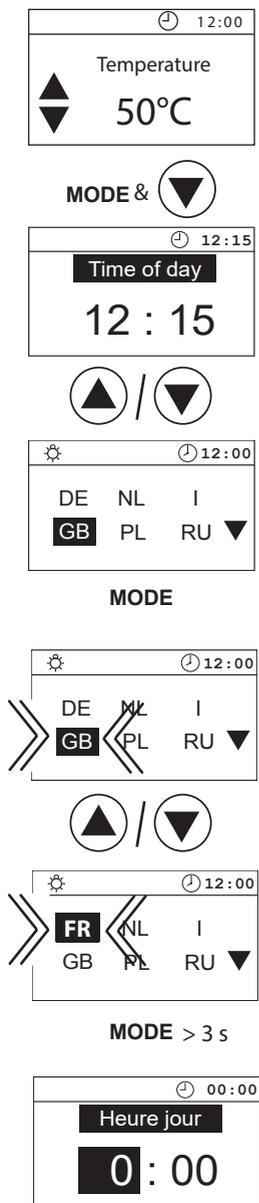
À chaque fois que l'installation de cabine IR est mise en marche, l'éclairage de la cabine s'allume automatiquement. Le symbole  est affiché en haut à gauche de l'écran. Lorsque l'installation du sauna est mise hors service, l'éclairage de la cabine s'éteint avec un retard de 30 minutes.

Indépendamment de l'état de l'installation du sauna, l'éclairage du sauna peut être mis à tout moment en ou hors service avec la touche .

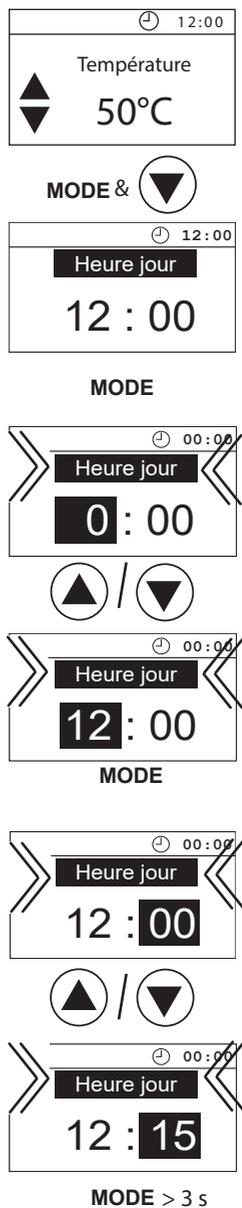


Réglages avancés

Modification de la langue



Modification de l'heure



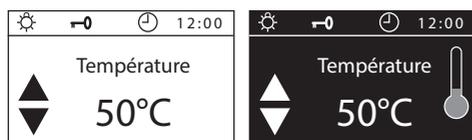
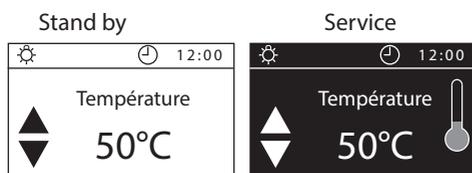
Activation/désactivation du verrouillage de commande

Si le verrouillage de commande est activé (le symbole de la clé apparaît dans la partie supérieure de l'affichage), seul l'éclairage de la cabine peut encore être mis en service. Toutes les autres touches sont sans fonction. L'activation/la désactivation du verrouillage de commande peut être effectuée aussi bien en mode stand-by que pendant le fonctionnement.

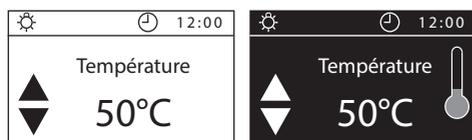
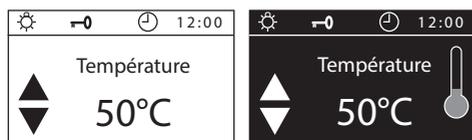
Si le verrouillage de commande est activé, la cabine peut toujours être désactivée.

Le mode reste enregistré même après une coupure.

Activation



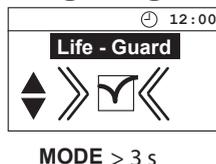
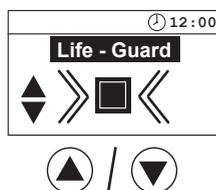
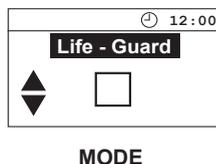
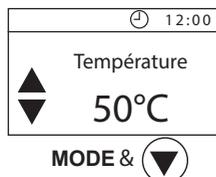
Deaktivieren



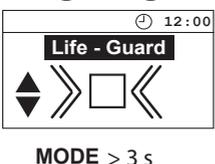
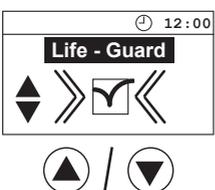
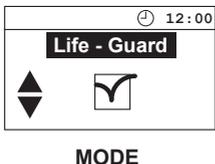
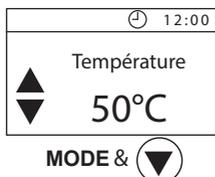
Activation/désactivation du Life - Guard

Life-Guard est un temps relativement court qui peut être défini, par ex. 20 mn, temps après l'expiration duquel l'installation de sauna est mise hors service, à l'exception de l'éclairage de la cabine. Une fois ce délai écoulé, l'installation peut être réactivée pendant le délai défini en appuyant sur la touche **MODE**.

Activation



Désactivation



Fonction „Life-Guard“

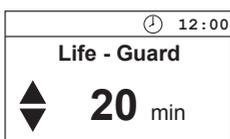
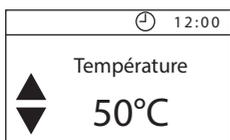
Vous pouvez ici régler à quelle heure votre installation de cabine doit être mise hors service et, en actionnant la touche **MODE** à nouveau, vous pouvez définir le délai pour le "Life-Guard".

Réglez par exemple 15 minutes.

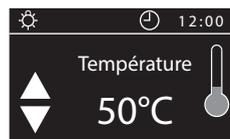
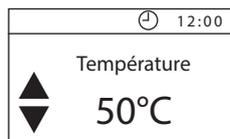
Si la touche **MODE** n'est pas actionnée à nouveau au bout de 15 minutes, l'appareil s'éteint. Une fois l'actionnement effectué, il fonctionne à nouveau pendant 15 minutes etc.

Ce réglage peut uniquement être effectué en standby lorsque la fonction « **Life - Guard** » est activée.

En Stand-by

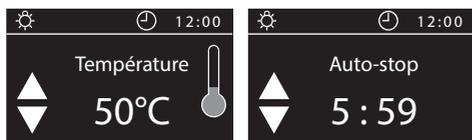
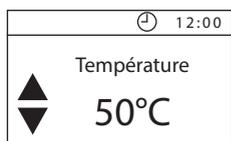


MODE

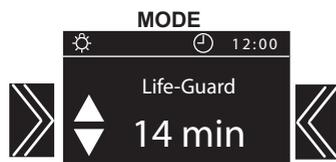


MODE

Mise en marche de l'installation de sauna avec Life-Guard



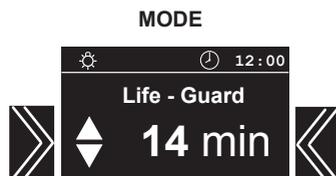
Radiateur IR chauffe maintenant normalement sans temps « Life - Guard ». Pour l'activation de la fonction « Life - Guard ».



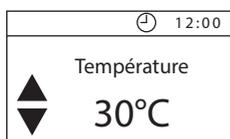
Après expiration du temps « Life - Guard », le poêle du sauna est mis hors service et l'écran entier clignote.



Procéder à nouveau à la mise en service



ou à la mise hors service de l'installation



Remarque :

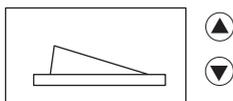
En mode Life-Guard, aucune modification de la température ne peut être effectuée, si l'appareil est en fonctionnement (chauffage actif).



Mode Maison de vacances

Le mode Maison de vacances permet de verrouiller la commande de façon à ce que seules les fonctions nécessaires soient visibles et réglables. Avant chaque utilisation, la langue du menu doit être sélectionnée.

L'activation et la désactivation du mode Maison de vacances sont effectuées en maintenant les touches ▲ + ▼ enfoncées lors de l'activation via l'interrupteur de l'appareil (switch-off).

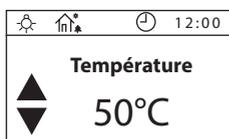


Ce réglage est enregistré de façon durable. Si le mode Maison de vacances est activé, un symbole de maison est affiché en permanence à l'écran.



En mode Maison de vacances, la commande réagit de la façon suivante :

- à chaque activation de la commande ou en cas de retour en mode économiseur d'énergie, la langue doit être définie (confirmer avec „Mode“)
- La présélection temporelle, l'option Life-Guard, la fonction Auto-Stop et le verrouillage de la commande ne sont pas disponibles
- Le menu de réglage avec l'heure, la langue et d'autres fonctions n'est pas accessible
- Seule la température peut être réglée et la lumière peut être activée



Mode Parc de vacances

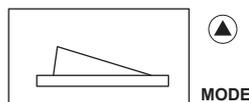
Le symbole clignote

En mode «parc de vacances», toutes les fonctions sont désactivées, à l'exception de chauffage et de la lumière (allumée/éteinte).

Tous les réglages comme la langue, la température et la fonction Auto-Stop ne sont pas accessibles.

Toutes les valeurs doivent être réglées avant d'activer le mode Village de vacances

L'activation et la désactivation du mode Parc de vacances sont effectuées en maintenant les touches ▲ + Mode enfoncées lors de l'activation via l'interrupteur de l'appareil (switch-off).

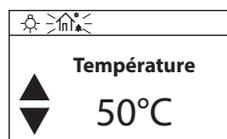


Ce réglage est enregistré de façon durable. Lorsque le mode Village de vacances est activé, le symbole de maison clignote sur l'écran. (sans affichage de l'heure)



La commande réagit de la façon suivante en mode Village de vacances :

- Les fonctions présélection temporelle, Life-Guard, Auto-Stop, verrouillage commande et mode Maison de vacances ne sont pas disponibles
- Le menu de réglage avec l'heure, la langue et d'autres fonctions n'est pas accessible
- La température ne peut pas être réglée
- Seules la fonction Marche/Arrêt et la lumière peuvent être activées.
- Délai de temporisation de la lumière : 10 min



Fusibles de l'appareil

L'unité de commande est équipée de deux fusibles de protection F1 et F2, qui sont montés sur la platine principal de l'unité. Ces fusibles protègent l'électronique de la platine et la sortie de lumière.

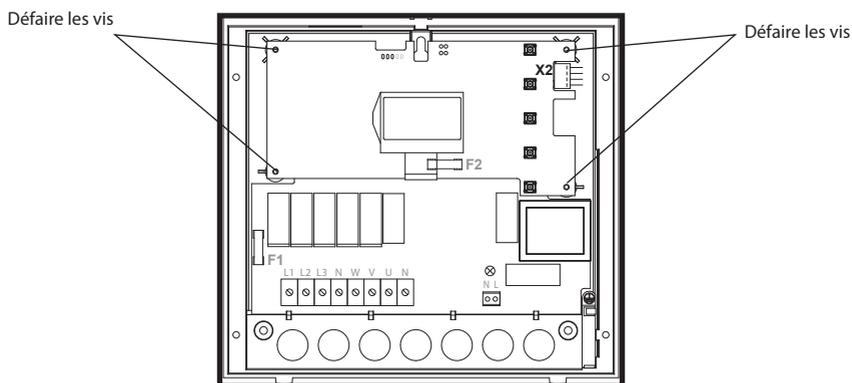
Note : Les fusibles n'assurent pas une protection absolue, dans le cas peu probable d'une surtension ou d'un court-circuit avec une montée de tension particulièrement rapide, les composants électroniques peuvent encore être affectés.

Fusibles

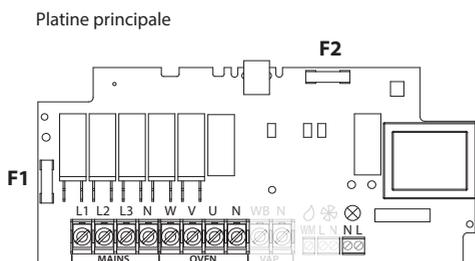
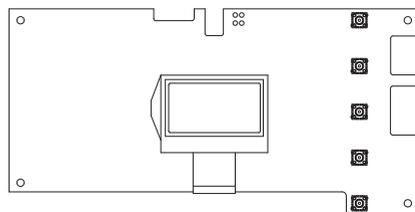
- F1 = T 2A H 250V Fusible électronique primaire et lumière(*ventilateur si disponible)
F2 = T 315 mA L 250V fusible électronique secondaire

⚠ De tels travaux doivent exclusivement être effectués par un spécialiste. Avant d'effectuer des travaux quelconques sur l'appareil de commande ouvert, l'appareil doit être débranché du réseau sur tous les pôles. (Mettre l'interrupteur principal hors service ou déclencher l'interrupteur différentiel). **Risque de décharge électrique !**

Sur l'appareil ouvert, débloquez les quatre vis qui servent à maintenir la platine en place.



Platine avec écran



*) la disposition spécifique de la platine et de ses composants peut varier légèrement d'un modèle à l'autre

Messages de défaut

L'appareil de commande surveille constamment les sondes du point de vue court-circuit et interruption.

Les messages de dérangements apparaissent comme suit :

| Affichage | Cause | Aide |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  P1  12:00 Défaut sonde | = interruption dans le circuit de sonde de température (poêle). La sonde de température (KTY) est défectueuse ou le câble allant à la sonde est interrompu. | Faire contrôler les câbles et sonde par un spécialiste. Remplacer éventuellement la sonde. Résistance de KTY à 20°C environ 1,9 kΩ. |
|  P1  12:00 Sonde en CC | = Court-circuit dans le circuit de sonde de température (KTY). La sonde est défectueuse ou le câble allant à la sonde est court-circuité. | Faire contrôler les câbles et sonde par un spécialiste. |
|  P1  12:00 Fus. therm. | = interruption dans le circuit limiteur de fusible de surchauffe (139°C) s'est déclenché ou le câble allant au fusible de surchauffe est interrompu. | Faire contrôler les câbles et le fusible de surchauffe par un spécialiste. |

L'interrupteur de l'appareil (switch-off)

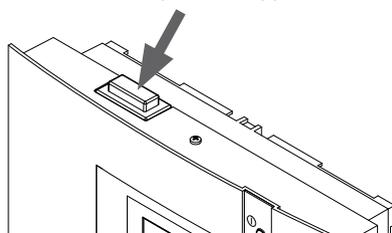
L'appareil de commande est équipé d'un interrupteur "d'arrêt".

Cet interrupteur se trouve sur le dessus de l'appareil sur les appareils de commande.

Cet interrupteur permet d'allumer l'appareil. L'activation correspond uniquement au mode "Veille". En outre, avec cet interrupteur, vous pouvez couper l'électronique du réseau électrique si nécessaire et mettre l'appareil hors tension. Ou le couper du réseau électrique, mais activer l'éclairage de la cabine.

Remarque : si l'appareil est coupé du secteur pendant plus de 24 heures, l'heure est perdue. Les autres réglages de base sont conservés, mais doivent cependant être confirmés individuellement.

Interrupteur de l'appareil



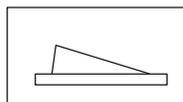
Remarque !

Si vous réglez l'interrupteur d'arrêt de la position I à la position II, restez environ 1 seconde sur la position intermédiaire 0.

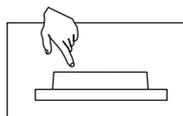
 **Attention !** Les pièces de la platine sont toujours sous tension même après actionnement de l'interrupteur !

Position du commutateur 0

Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil sur la partie inférieure du bouton à bascule jusqu'au premier point d'enclenchement (**position du commutateur 0**). L'appareil est maintenant entièrement éteint.



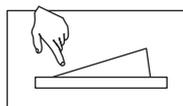
Appareil allumé
(position en usine)



Appareil éteint
(complet) ;
Position 0.

Position du commutateur II

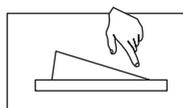
Pour allumer la lumière lorsque l'appareil est éteint (pour les travaux de maintenance et de nettoyage), appuyez sur la partie gauche du bouton à bascule jusqu'au deuxième point d'enclenchement.



Lumière allumée ;
Appareil éteint.
Position II.

Position du commutateur I

Pour remettre l'appareil en état de fonctionnement, repassez à la position de départ (position du commutateur I)



Appareil allumé.
Position I.

Réinitialiser la commande à l'état à la livraison :

Redémarrer la commande à l'aide de l'interrupteur d'arrêt et maintenir les touches **MODE**, ,  enfoncées. Une fois l'écran affiché, appuyez sur les touches **MODE**,  > 3 sec.



Recyclage

Les appareils / ampoules qui ne sont plus utilisés(e)s sont à remettre à un centre de tri conformément à la directive 2012/19/EU ou à la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques pour être recyclé(e)s. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germany
Tél. : +49 (0)2775 82-514
Fax : +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Date de vente :

Veillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Tampon et signature du distributeur :

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

Conditions générales de service (CGS)

I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

II. Coûts

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage.
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus.

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée et doivent être compensés intégralement dans le cadre du délai de paiement convenu.

V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel

par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un emballage pour envoi individuel incorrect.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assumons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnées par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- En cas de réclamation, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les parties en verre, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide consultable sous www.eos-sauna.com/agb s'appliquent également.

Mise à jour : 08/2018